



1

RESTAURACIÓN DE LA SILLERÍA DEL CORO DE LA CATEDRAL DE CIUDAD RODRIGO (SALAMANCA)

Recuperación de una obra maestra del escultor Rodrigo Alemán

Texto: J. ALFONSO LEÓN LÓPEZ, *Historiador del Arte*
Técnico de Bienes Muebles y Programación Cultural de la Fundación del Patrimonio
Histórico de Castilla y León
Fotos: IMAGEN MAS Y TALLERES DE ARTE GRANDA



Cuando el viajero curioso penetra en las imponentes catedrales hispanas pocos espacios le resultarán tan sugerentes como sus coros, espacios cerrados que nos dan la espalda, recintos vedados dentro del templo que esperan el momento de ser ocupados por sus escogidos destinatarios. En ellos se disponen magníficas sillerías, dispuestas para acoger el canto litúrgico de los canónigos, como la restaurada por la Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León en la Catedral de Ciudad Rodrigo. El coro de este templo adopta la típica disposición en "U", enfrentada al presbiterio, cerrando el espacio del tramo de la nave central inmediato al crucero. Dicho ámbito cobija la sillería restaurada que consta de setenta y dos asientos organizados en dos órdenes. Frente al altar mayor se sitúa el sitial destinado al Obis-

po que destaca por sus dimensiones y ornamentación. El resto de los respaldos del orden superior lucen un variado repertorio de lacería gótica enmarcada por arcos conopiales, cubriéndose los siales con pequeños doseletes que se rematan con crestería gótica flanqueada por pináculos. Esta sillería es obra del destacado maestro Rodrigo Alemán quien la comenzó en 1498 y participa del estilo que denominamos hispano-flamenco.

poco. Las primeras noticias de su existencia se remontan a 1489 cuando inició sus trabajos en la sillería de la catedral de Toledo. En esta ciudad mantenía estrechas relaciones con Juan Guas, arquitecto de la catedral hasta 1496, y con Enrique Egas, su sucesor, cuyas aportaciones son patentes en el estilo del maestro Rodrigo. Los documentos que le mencionan se refieren a él con el calificativo de "alemán" lo que permitiría deducir una procedencia cercana a la cuenca baja del Rhin.

Foto nº 1: Estado final del coro tras la intervención. Se aprecia la recuperación del pavimento de pizarra original.

Fotografías 2 a 12: un enorme repertorio de personajes, animales y seres fantásticos, portadores todos ellos de mensajes ocultos, pueblan la sillería del coro catedralicio.

Fotografías 13 a 16: las misericordias del coro cobijan tanto seres mitológicos (centauro) como animales de fábula (oso asaltando una colmena). Antes de la intervención (fotos superiores) la madera aparecía muy oscurecida por la suciedad y barnices superpuestos.

Foto nº 17: seres monstruosos, mitad humanos, mitad animales, son empleados para denunciar los vicios y conductas reprobables incluso entre el clero. Los frontales de las bancadas aparecen escoltados por una fauna imaginaria y tenebrosa que compone un bestiario tremendamente imaginativo

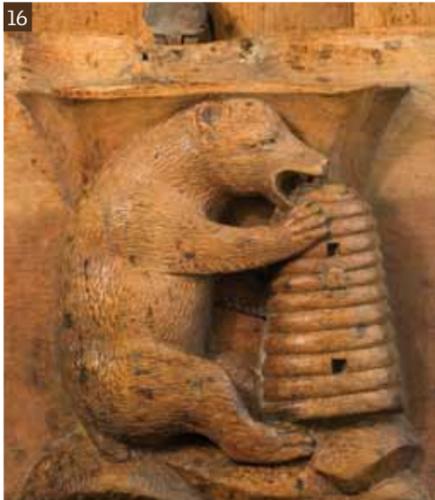
Fotos 19 a 24: cada una de la misericordia incorpora un relieve figurado. La presencia de un exótico elefante en un frente lateral se explica por los valores de fortaleza e inteligencia que se le asocian.



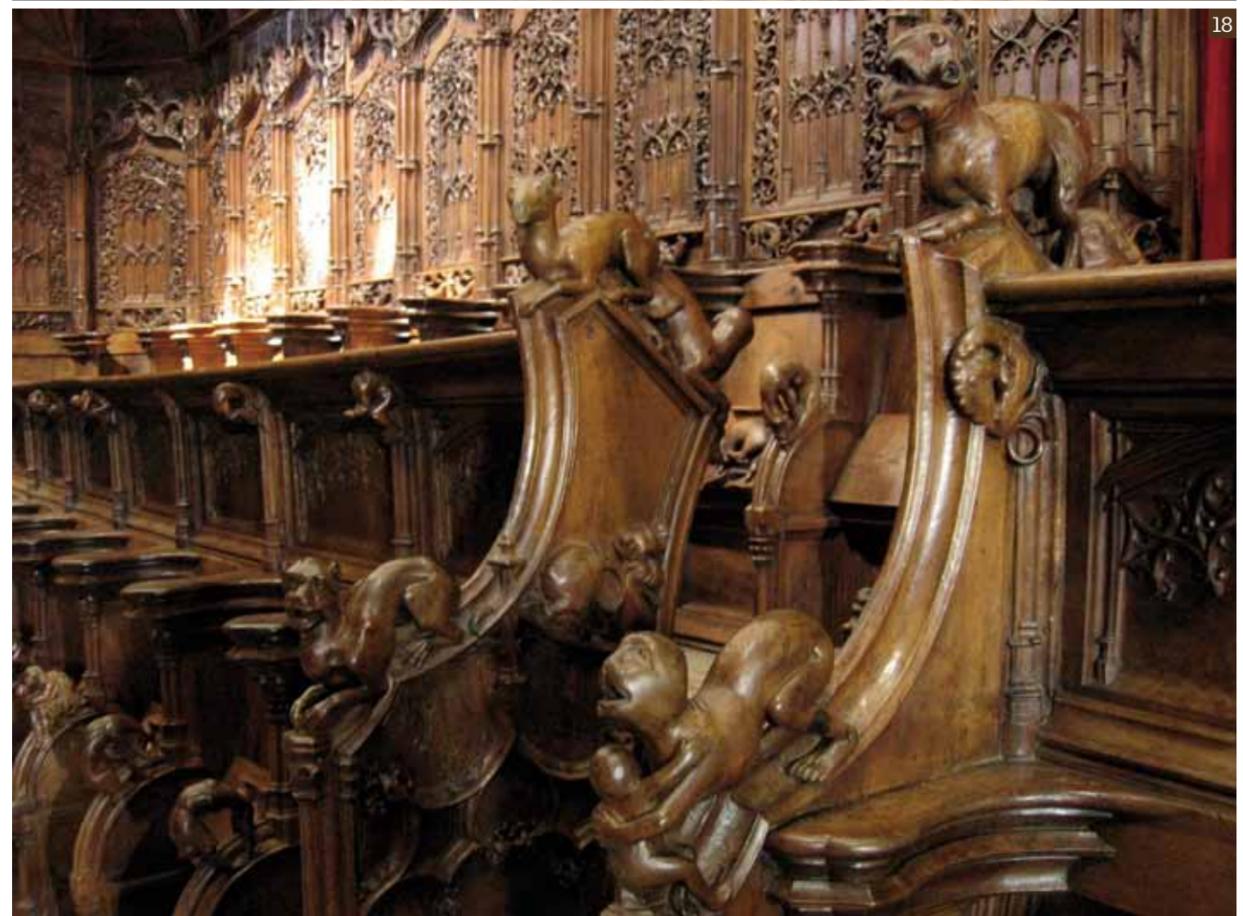
13 14



15 16



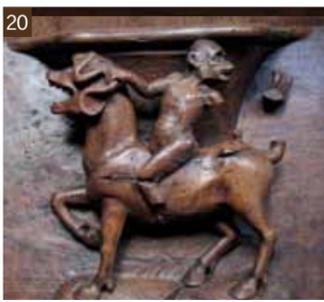
17



18



19



20



21



22



23



24



25



26

En la iconografía de la sillería se mezclan lo religioso y lo profano, coexistiendo figuras alegóricas, mitológicas, bíblicas, satíricas y fabulísticas. En las misericordias se despliega un variado repertorio de escenas llenas de ironía, crítica social, humor, representaciones de oficios y referencias a fábulas, refranes y otros productos de la literatura popular de la época. No existe un programa iconográfico de carácter narrativo lineal y sólo algunas misericordias muestran esta tendencia. Los temas representados son muy variados. Algunas recurren al simbolismo asociado a las representaciones de animales, reales o imaginados (dragón, elefante, grifo, hiena, león, monos tocando instrumentos, osos, zorros, perros, etc.) Es posible que la fuente de inspiración para esta temática fueran “Los Sermones” de San Buenaventura y “Las Coplas de la Panadera”. Entre los temas mitológicos se encuentran las sirenas y los centauros. En Ciudad Rodrigo hay también cuatro ejemplos de fábulas, como la de la zorra y la cigüeña. El lenguaje

emblemático y alegórico está presente con temas como el de la infancia y la vejez. Como ejemplo de oficios artesanales aparece en una misericordia un carnicero abriendo en canal a una res. La contraposición de la virtud y el vicio es un procedimiento muy usual en las sillerías góticas para ensalzar las virtudes cristianas y humanas. En este contexto simbólico se entienden mejor las representaciones de sátira religiosa, como la de esta sillería en la que aparecen clérigos borrachos. En el sitio del obispo, que preside el lado frontal de la sillería, se representa a San Pedro en altorrelieve de tamaño casi natural. Es de destacar el realismo con el que está representado. En la distinta calidad de las tallas de esta sillería se puede apreciar que el maestro Rodrigo empleó una gran cantidad de ayudantes en su ejecución. La importante presencia del taller se debe en gran medida al programa de trabajo del Maestro Rodrigo que se tenía que ausentar de Ciudad Rodrigo con frecuencia para ocuparse en otros encargos que iba realizando simultáneamente.

La contraposición de la virtud y el vicio es un procedimiento muy usual en las sillerías góticas para ensalzar las virtudes cristianas.



27 28



29



30



31



32



33



34



35



36



37

Fotos 25 y 26: el repertorio decorativo de carácter narrativo se extiende a las zonas dorsales de los siales con escenas de lucha, propias del eterno combate entre el bien y el mal.

Fotos 27 y 28: el oportunismo es denunciado muy gráficamente en esta representación de una osa con su cría asaltando un panel de miel.

Fotos 29 y 41: algunas misericordias adoptan un tratamiento moderno de la figura humana. Las diversas actitudes revelan el conocimiento por el autor del grabado de Polaiuolo Hércules y los Gigantes.

Fotos 30 y 31: los respaldos adoptan formas arquitectónicas góticas, limitando la participación figurativa a las borduras de cada dorsal.

Fotos 32 a 37: la variedad de temas y tratamientos reflejados en la misericordias nos hablan de una obra resuelta con el concurso de un amplio taller.

Fotos 38 a 40 y 42: el marco horizontal de la parte baja de cada sial propicia la representación de figuras enfrentadas de aspecto monstruoso. Algunos rasgos de incipiente modernidad están presentes en motivos decorativos como el friso de bucráneos y guimaldas.



DIAGNÓSTICO Y DESCRIPCIÓN DE PATOLOGÍAS

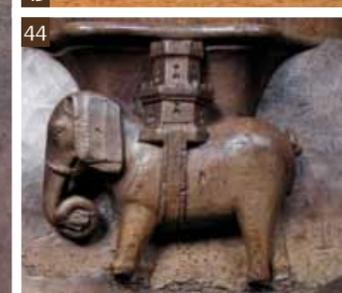
Las alteraciones más significativas de esta sillería se debían fundamentalmente a las condiciones ambientales de su ubicación, al uso y a la deficiente técnica de ensamblaje. La humedad de capilaridad procedente del suelo favoreció los ataques de insectos xilófagos sufridos. Asimismo el clima tan extremo de la ciudad, con cambios tan acusados, han ocasionado en la madera movimientos

de retracción y turgencia, originando algunos de los problemas estructurales que actualmente presenta. A estos motivos hay que sumarle, la acción humana con desafortunadas intervenciones en el pasado y el envejecimiento propio de los materiales.

De entre los problemas estructurales que presentaba cabe citar el desplazamiento hacia atrás de los respaldos de un tramo del cuerpo superior. Esto provocó el vencimiento hacia delante de los do-

seletes y la aparente inestabilidad de toda la zona. Además, la fuerza ejercida por los respaldos en su desplazamiento hacia el muro produjo numerosas grietas de consideración en los asientos de esa zona.

En general el conjunto adolecía de numerosas pérdidas de soporte, fundamentalmente de elementos decorativos (talla calada de las cresterías de los respaldos de los siales altos, frisos tallados de los respaldos de los siales altos de uno de los cuerpos y pequeñas piezas del resto de





48



49

frisos, fragmentos de las cresterías de la cornisa, etc.). Además, todo el conjunto se encontraba cubierto por una espesa capa de suciedad, formada por polvo graso compactado, que se había ido depositando en los entrantes y salientes de las tallas durante siglos.

TRATAMIENTO

La intervención se planteó como objetivo prioritario la puesta en valor de esta importante obra de arte, frenando su deterioro, resolviendo los problemas estructurales y recuperando, mediante la limpieza, las calidades táctiles y belleza plástica de la talla. Tanto los métodos como los materiales son estables y reversibles, de la mejor calidad, eficacia e inalterabilidad probada.

En un primer momento se procedió a realizar una importante labor de documentación, toma de muestras, foto-

La contraposición de la virtud y el vicio es un procedimiento muy usual en las sillerías góticas para ensalzar las virtudes cristianas.

grafías y análisis físico-químicos todo ello al objeto de proceder a la redacción del proyecto de restauración. Un análisis biológico permitió determinar los tipos de infecciones y ataques de naturaleza biológica que la sillería sufría.

A continuación se procedió a la limpieza superficial del polvo acumulado utilizando aspirador y brochas de dis-



50



51



52

53



54



55



56



57



58



59





60



61



62



63



64

Tras la intervención de la Fundación la sillería del coro de la Catedral de Ciudad Rodrigo muestra un nuevo aspecto, próximo a aquel con el que se concibió

tintos tamaños, dureza y formas según fuese el depósito a retirar. Tras confirmar la ausencia de actividad de insectos xilófagos se aplicó un tratamiento preventivo anticarcoma consolidando posteriormente la madera con una resina acrílica aumentando su concentración progresivamente para facilitar, de ese modo, su penetración y eficacia.

La tarea de limpieza comenzó con la realización de catas empleando métodos mecánicos-químicos, anotando los distintos productos y los resultados obtenidos. Las pruebas de limpieza con diferentes mezclas de disolventes se realizaron empezando por aquellos de mayor volatilidad y menor penetración, subien-

do dichos parámetros hasta obtener la mezcla adecuada para la eliminación de cada tipo de suciedad.

La solución de los problemas estructurales se llevó a cabo por especialistas en carpintería y ebanistería aplicadas a la restauración, garantizando de ese modo la calidad de los trabajos realizados. En esta fase se solucionaron todos los problemas estructurales del conjunto, desmontando todas aquellas piezas que se encontraron mal ensambladas y reforzando las uniones de todos sus elementos. Todas aquellas pérdidas de volumen que podían provocar problemas estructurales o de estabilidad fueron reconstruidas con madera de nogal, de características similares a la

original. Se reconstruyeron, las pérdidas de la crestería, los arbotantes del remate de las puertas laterales, y las molduras seriadas de los respaldos de los sitiales y bóvedas. También se injertaron las pérdidas de las traseras de los sitiales bajos. Los elementos decorativos faltantes no fueron reconstruidos por no poner en peligro la estabilidad de la sillería.

Finalmente, tras realizar una limpieza superficial con brochas y aspiradores industriales, se aplicó una capa de protección generalizada a base de cera virgen decolorada diluida en un disolvente orgánico y pulida con cepillos de cerda natural, para darle un acabado satinado. Tras la intervención de la Fundación la sillería del coro de la Catedral de Ciudad Rodrigo muestra un nuevo aspecto, próximo a aquel con el que se concibió, garantizándose su conservación y permitiendo una lectura más fácil de este importante documento, no solo de la liturgia medieval, sino de la cultura artística y literaria europea desarrollada en el tránsito entre la Edad Media y la ya incipiente modernidad. 

RESTORATION OF THE CHORUS STALLS AT THE CATHEDRAL OF CIUDAD RODRIGO (SALAMANCA)

Rodrigo Alemán started this stalls in 1498 and follows the Spanish-Flemish style. The profane and the religious are mixed in iconography showing allegorical figures together with mythological, biblical, and satirical or fable ones. In the Mercies are displayed quite a lot of different scenes full of irony, social criticism, humors, jobs and fable references, proverbs and many other products belonging to the popular literature of the time. Many different topics are represented. Some of them resort to symbolism associated to the pictures of animals, both real and unreal (elephants, dragons, bears, fox...). Maybe the inspiration was "Los Sermones" by San Buenaventura and "Las coplas de la panadera". Among the mythological topics we find mermaids and centaurs. At Ciudad Rodrigo we also find four fables such as the one of the fox and the stork. The emblematic and allegorical language is also there with topics like the ones of childhood and old age. As a n example of a handicraft we have a butcher slitting open a cow. The comparison of virtue to vice

is something usually shown in Gothic stalls to praise Christian and human virtues. In this symbolic context the religious satires are better understood, like the one where we have some drunkard clergymen. The most outstanding alterations at these stalls were basically due to the environmental conditions of its location, the use and the poor technique of assembly. The humidity of the floor favored the attack of insects. Besides the climate of the city and the striking changes of temperature provoked the swelling of wood and consequently the structural problems it shows. On top of that we have to blame also the human action and the unfortunate interventions in the past and the very aging of materials. The cleaning task started by testing mechanic and chemical methods. Specialists on carpentry and cabinetmaking dealt with structural problems. Finally, after cleaning with brushes and vacuum cleaners, a layer for protection was applied, made of virgin wax diluted in an organic solvent and later polished with natural bristle brushes to get a satin-finish.

FICHA TÉCNICA

PROMOTOR
Fundación del Patrimonio Histórico de Castilla y León

ACTUACIÓN:
Restauración de la Sillería del Coro de la Catedral de Ciudad Rodrigo (Salamanca)
Autor/es: Maestro Rodrigo Alemán y taller. Estilo Hispano-flamenco.

CRONOLOGÍA:
Principios del s. XVI

TÉCNICA/SOPORTE:
Talla de nogal en blanco.

SUPERVISIÓN TÉCNICA:
Juan Carlos Martín García (restaurador, Centro de Conservación y Restauración de Bienes Culturales de Castilla y León)

EMPRESA DE RESTAURACIÓN:
Talleres de Arte Granda

DIRECCIÓN DE LOS TRABAJOS:
Francisca Soto Morales

PRESUPUESTO:
299950,00 €

ENTIDADES COLABORADORAS:
Cabildo de la Catedral Ciudad Rodrigo (Salamanca)

Fotos 43 a 64: detalles de la decoración aplicada en las distintas superficies del coro. El fin último de todo este variado repertorio es lanzar un discurso moralizante que tiene como destinatarios a los usuarios del coro.